DECIZIA NR. 163/2011 A COMITETULUI MIXT AL SEE

din 19 decembrie 2011

de modificare a anexei XIII (Transporturi) la Acordul privind SEE

COMITETUL MIXT AL SEE,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, astfel cum a fost modificat prin Protocolul de adaptare a Acordului privind Spațiul Economic European, denumit în continuare „acordul", în special articolul 98,

întrucât:

(1) Anexa XIII la acord a fost modificată prin Decizia nr. 152/2011 a Comitetului mixt al SEE din 2 decembrie 2011 [1].

(2) Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE [2] are ca obiectiv principal stabilirea și menținerea unui nivel unitar ridicat de siguranță a aviației civile în Uniune.

(3) Activitățile Agenției Europene de Siguranță a Aviației pot avea o influență asupra nivelului siguranței aviației civile în Spațiul Economic European.

(4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 216/2008 ar trebui să fie încorporat în acord pentru a permite participarea deplină a statelor AELS în cadrul Agenției Europene de Siguranță a Aviației.

(5) Regulamentul (CE) nr. 216/2008 abrogă Regulamentul (CE) nr. 1592/2002 al Parlamentului European și al Consiliului [3], care este încorporat în acord și care, prin urmare, ar trebui să fie abrogat în conformitate cu acordul,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexa XIII la acord se modifică astfel cum se menționează în anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Textele în limbile islandeză și norvegiană ale Regulamentului (CE) nr. 216/2008, care urmează să fie publicate în suplimentul SEE la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, sunt autentice.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la 20 decembrie 2011, cu condiția să se fi efectuat toate notificările către Comitetul mixt al SEE, prevăzute la articolul 103 alineatul (1) din acord (*).

Articolul 4

Prezenta decizie se publică în secțiunea SEE și în suplimentul SEE ale *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2011.

Pentru Comitetul mixt al SEE

Președintele

Kurt JÄGER

---

[1] A se vedea pagina 36 din prezentul Jurnal Oficial.
[2] JO L 79, 19.3.2008, p. 1.
[3] JO L 240, 7.9.2002, p. 1.
(*) Au fost semnalate obligații constituționale.

Declarația statelor AELS la Decizia nr. 163/2011 a Comitetului mixt al SEE privind încorporarea în acord a Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE

„Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului se referă, printre altele, la competența de a impune amenzi și penalități cu titlu cominatoriu în domeniul siguranței aviației. Încorporarea regulamentului nu aduce atingere soluțiilor instituționale cu privire la viitoarelor acte care conferă prerogative de a impune sancțiuni."

ANEXĂ

Anexa XIII la acord se modifică după cum urmează:

1. La punctul 66a [Regulamentul (CEE) nr. 3922/91] și, respectiv, la punctul 66r (Directiva 2004/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului) se adaugă următoarea liniuță:

„— **32008 R 0216**: Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 (JO L 79, 19.3.2008, p. 1)."

2. La punctul 68a (Directiva 91/670/CE a Consiliului) se adaugă următorul text:

„ , astfel cum a fost modificat prin:

— **32008 R 0216**: Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 (JO L 79, 19.3.2008, p. 1)."

3. Textul de la punctul 66n [Regulamentul (CE) nr. 1592/2002 al Parlamentului European și al Consiliului] se înlocuiește cu următorul text:

„**32008 R 0216**: Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE (JO L 79, 19.3.2008, p. 1).

În sensul prezentului acord, dispozițiile regulamentului se citesc cu următoarele adaptări:

(a) atunci când nu se prevede altfel în cele ce urmează și fără a aduce atingere dispozițiilor Protocolului 1 la acord, se consideră că noțiunea de «stat membru (state membre)» din regulament include și statele AELS, în plus față de semnificația acestora din regulament. Se aplică punctul 11 din Protocolul 1;

(b) în ceea ce privește statele AELS, agenția acordă asistență, în măsura necesară și când este nevoie, Autorității AELS de Supraveghere sau Comitetului permanent, după caz, în exercitarea funcțiilor acestora. Agenția și Autoritatea AELS de Supraveghere sau Comitetul permanent, după caz, cooperează și fac schimb de informații, în măsura necesară și când este nevoie;

(c) nicio dispoziție a prezentului regulament nu se interpretează astfel încât să se transfere agenției autoritatea de a acționa în numele statelor AELS în cadrul acordurilor internaționale, în alte scopuri decât pentru a le sprijini în îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul acestor acorduri;

(d) articolul 12 se modifică după cum urmează:

(i) la alineatul (1), după termenul «Comunitate» se introduc cuvintele «sau un stat AELS»;

(ii) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

«Ori de câte ori Uniunea negociază cu o țară terță pentru a încheia un acord prin care se stabilește că un stat membru sau agenția poate elibera certificate pe baza certificatelor eliberate de autoritățile aeronautice din respectiva țară terță, aceasta se străduiește să obțină pentru statele AELS o ofertă privind un acord similar cu cel încheiat cu țara terță respectivă. La rândul lor, statele AELS depun eforturi să încheie cu țări terțe acorduri corespunzătoare cu cele ale Uniunii.»;

(e) la articolul 14 alineatul (7) se adaugă următorul paragraf:

«Fără a aduce atingere dispozițiilor de la alineatul (4) litera (d) din Protocolul 1 la Acordul privind SEE, în cazul în care Comisia și Autoritatea AELS de Supraveghere fac schimb de informații cu privire la o decizie luată în temeiul prezentului alineat, Comisia comunică informațiile primite de la Autoritatea AELS de Supraveghere statelor membre ale Uniunii, iar Autoritatea AELS de Supraveghere trebuie să comunice informațiile primite de la Comisie către statele AELS.»;

(f) la articolul 15 se adaugă următorul alineat:

«(5) Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei, în sensul aplicării regulamentului, se aplică oricărui document al agenției care privește și statele AELS.»;

(g) la articolul 17 alineatul (2) litera (b) se adaugă următorul text:

«Agenția acordă asistență, de asemenea, Autorității AELS de Supraveghere și îi acordă același sprijin, în cazul în care astfel de măsuri și sarcini sunt de competența Autorității, în temeiul acordului.»;

(h) la articolul 17 alineatul (2), litera (e) se înlocuiește cu următorul text:

«(e) în domeniul său de competență îndeplinește funcțiile și sarcinile care le revin părților contractante în temeiul convențiilor internaționale în vigoare, în special în temeiul Convenției de la Chicago. Autoritățile aeronautice naționale ale statelor AELS îndeplinesc astfel de funcții și sarcini doar conform celor prevăzute în prezentul regulament.»;

(i) la articolul 20, prima teză se înlocuiește cu următorul text:

«În privința produselor, pieselor și echipamentelor menționate la articolul 4 alineatul (1) literele (a) și (b), agenția îndeplinește, după caz și în conformitate cu specificațiile din Convenția de la Chicago sau din anexele sale, funcțiile și sarcinile statului de proiectare, fabricație sau înmatriculare atunci când este vorba de aprobarea proiectului. Autoritățile aeronautice naționale ale statelor AELS îndeplinesc astfel de funcții și sarcini doar astfel cum le sunt atribuite în temeiul prezentului articol.»;

(j) articolul 24 se modifică după cum urmează:

(i) la alineatul (1) se adaugă următorul text:

«Agenția raportează Autorității AELS de Supraveghere cu privire la inspecțiile de standardizare dintr-un stat AELS.»;

(ii) la alineatul (4) se adaugă următorul text:

«În privința statelor AELS, agenția este consultată de Autoritatea AELS de Supraveghere.»;

(k) la articolul 25 alineatul (1) se adaugă următorul text:

«Autoritatea AELS de Supraveghere exercită competența de a impune amenzi și penalități cu titlu cominatoriu persoanelor și întreprinderilor cărora agenția le-a eliberat certificate, în cazul în care aceste persoane sau întreprinderi sunt stabilite într-un stat AELS.»;

(l) la articolul 25 alineatul (4), cuvintele «Curtea de Justiție a Comunităților Europene» se înlocuiesc cu «Curtea de Justiție a AELS» și cuvântul «Comisia» se înlocuiește cu «Autoritatea AELS de Supraveghere» în ceea ce privește statele AELS;

(m) la articolul 29 se adaugă următorul alineat:

«(4) Prin derogare de la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, resortisanții statelor AELS care se bucură pe deplin de drepturile lor cetățenești pot fi angajați prin contract de către directorul executiv al agenției.»;

(n) la articolul 30 se adaugă următorul text:

«Statele AELS aplică Agenției și personalului acesteia Protocolul cu privire la privilegiile și imunitățile Uniunii Europene și normele în vigoare adoptate în temeiul respectivului protocol.»;

(o) la articolul 32 alineatul (1), după cuvântul «Comunității» se introduc cuvintele:

«, în limbile islandeză și norvegiană:»;

(p) după articolul 33 alineatul (2) litera (c) se introduce următorul text:

«(ca) Raportul general anual și programul de lucru al agenției, în temeiul literelor (b), respectiv (c), sunt transmise Autorității AELS de Supraveghere.»;

(q) la articolul 34 se adaugă următorul alineat:

«(4) Statele AELS participă cu drepturi depline la consiliul de administrație și au aceleași drepturi și obligații ca și statele membre ale Uniunii, cu excepția dreptului de vot.»;

(r) la articolul 41 se adaugă următorul alineat:

«(6) Resortisanții statelor AELS sunt eligibili ca membri, inclusiv ca președinți, ai comisiilor de apel. În cazul în care Comisia redactează lista persoanelor menționate la alineatul (3), aceasta are în vedere, de asemenea, și resortisanții statelor AELS care îndeplinesc condițiile cerute.»;

(s) la sfârșitul articolului 54 alineatul (1) se adaugă următorul text:

«În privința statelor AELS, agenția acordă asistență Autorității AELS de Supraveghere în privința executării sarcinilor menționate anterior.»;

(t) la articolul 58 alineatul (3) prima teză, după cuvântul «tratat» se adaugă următoarele cuvinte:

«sau în limba islandeză sau norvegiană»;

(u) la articolul 59 se adaugă următorul alineat:

«(12) Statele AELS participă la contribuția financiară a Comunității, menționată la alineatul (1) litera (a). În acest sens, procedurile prevăzute la articolul 82 alineatul (1) litera (a) și de Protocolul 32 la acord se aplică *mutatis mutandis*.»;

(v) la articolul 65 se adaugă următoarele alineate:

«(8) Statele AELS participă pe deplin la lucrările comitetului înființat în temeiul alineatului (1) și, în cadrul acestuia, au aceleași drepturi și obligații ca și statele membre ale UE, cu excepția dreptului de vot.

(9) În cazul în care, în lipsa unui acord între Comisie și comitet, Consiliul poate decide cu privire la chestiunea respectivă, statele AELS pot ridica problema în cadrul Comitetului mixt al SEE, în conformitate cu articolul 5 din acord.»;

(w) după caz și cu excepția situației în care există dispoziții contrare, adaptările menționate anterior se aplică, *mutatis mutandis*, și altor acte din legislația Uniunii care acordă competențe agenției și care sunt încorporate în prezentul acord."